

Dra. Rosaleen Howard

Profesora Honoraria del Departamento Académico de Humanidades



Semblanza

Rosaleen Elizabeth Howard, Ph.D. en *Latin American Linguistic Studies* por la *University of St Andrews*, es una de las más destacadas investigadoras contemporáneas en sociolingüística andina. Su amplia y fructífera trayectoria académica se ha desarrollado tanto en el Reino Unido como en Ecuador, Bolivia y el Perú. A lo largo de su carrera, la doctora Howard ha abordado con lucidez temas fundamentales como el multilingüismo quechua-aimara-castellano y sus ideologías lingüísticas, la traducción e interpretación entre el español y las lenguas originarias, y las complejas estrategias de la narración oral en la región andina.

En el Reino Unido, ejerció la docencia en quechua durante numerosos años en las universidades de Liverpool —donde fue profesora asociada— y de Newcastle, institución que hoy le otorga la alta distinción de Profesora Emérita de su *School of Modern Languages*. Asimismo, ha desempeñado importantes cargos de liderazgo académico, entre los que destacan la dirección de estudios de posgrado en el *Institute of Latin American Studies de la University of Liverpool*, y la dirección de posgrado y de investigación en la *School of Modern Languages de Newcastle University*. Ha sido también investigadora asociada Leverhulme en el King's College London.

Su reconocido prestigio la ha llevado a ser profesora visitante en claustros internacionales de primer nivel, como el *Lozano Long Institute for Latin American Studies (LLILAS) de la University of Texas at Austin*, la *École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS)* de París, la Universidad Nacional del Altiplano en Puno y nuestra propia casa de estudios. En el ámbito asociativo, ha integrado los comités ejecutivos de la *Association for the Teaching and Learning of the Indigenous Languages of Latin America (ATLILLA)*, del *Centre d'Études des Langues Indigènes de l'Amérique (CELIA-CNRS, Francia)* y de la *Latin American Studies Association (LASA)*, dentro de los paneles de *Bolivian Studies* y *Ethnicity, Race and Indigenous Peoples (ERIP)*.

La doctora Howard es autora de libros capitales para la especialidad, tales como *Dioses y demonios de los Andes*, *Multilingüismo en los Andes: políticas lingüísticas, política, poder*, *Por los linderos de la lengua. Ideologías lingüísticas en los Andes*, y del innovador método multimedia *Kawsay Vida. A multimedia Quechua course for Beginners and Beyond*.

La amplitud regional de su trabajo le ha dotado de una perspectiva integral y única dentro de las ciencias humanas y sociales dedicadas al mundo andino. Más allá de su producción bibliográfica, la impronta de la profesora Howard ha sido clave en la creación de redes académicas transatlánticas, tendiendo puentes sólidos entre investigadores de Europa y América mediante intercambios docentes y proyectos conjuntos. Para la comunidad de la PUCP, es un honor permanente contar con su frecuente y valiosa participación en los seminarios internacionales que organiza anualmente el Programa de Estudios Andinos en Písac, Cusco; un vínculo que hoy se consolida con su incorporación como Profesora Honoraria de nuestro Departamento Académico de Humanidades.